

GUILLOME (l'Abbé Joachim).

Vocabulaire nouveau, ou dialogues français et bretons, ouvrage très-utile à ceux qui sont curieux d'apprendre l'une ou l'autre de ces deux langues.

Référence : 5786

Vannes, J.-M. Galles, 1829. 1829 1 vol in 12° (170 x 105 mm) de : X (faux titre, titre, avertissement) ; 215 pp. (rousseurs, petit manque p. 1). Cartonnage de papier bleu époque, dos lisse muet.

Commentaire : Edition originale de cette grammaire du français et du breton due à l'abbé Joachim Guillome (1797-1857), ecclésiastique séculier français. Né à Malguénac dans le Morbihan, Guillome (ou Gwillom) est ordonné prêtre en 1821 et nommé vicaire à Séné, puis à Pluvigner en 1838. Il est ensuite recteur de Kergrist en 1843. Ainsi, locuteur expérimenté du breton et du français, Guillome publie le présent ouvrage qu'il présente dans l'avertissement de la sorte : Quoique ce vocabulaire Français et Breton puisse être également utile à ceux qui sont curieux d'apprendre l'un ou l'autre de ces langues, l'intention principale, en le composant, a été de fournir à ceux qui ne savent que le Français le moyen d'entendre et de parler le Breton.. Dans un premier temps, l'auteur présente un lexique bilingue très complet (animaux, nombres, habits, adjectifs courants etc.), avant d'offrir des mises en situation sous forme de dialogues de la vie quotidienne en français et en breton (entre un précepteur et son écolier, entre un jeune homme et une demoiselle, dans une auberge etc.). Il s'agit ici du breton vannetais, l'une des variétés du breton parlée principalement dans la partie bretonnante du Morbihan. La pratique traditionnelle du breton est majoritairement concentrée dans l'ouest de la péninsule de Bretagne, au-delà d'une ligne allant de Plouha au nord jusqu'au pays de Muzillac au sud. Historiquement, le breton (langue celtique) a pour voisin breton également mais bien distinct le Gallo (langue romane). Ce dernier est traditionnellement parlé en Ille-et-Vilaine, dans la Loire-Atlantique et dans l'est du Morbihan et des Côtes-d'Armor. Exemplaire bien conservé de cet ouvrage d'un intérêt certain pour l'histoire du breton.

Année 1829

Prix : **150,00 €**

Cet article vous est proposé par :

J-F Letenneur Livres Rares
 librairie@jfletenneurlivresrares.fr
 Tél. 06 81 35 73 35
 11 bd du tertre Gondan
 35800 Saint Briac sur Mer
 France

<https://v5.livre-rare-book.net/fr/livres/5472892-5786>